
SJUKVÅRDSTOLKARNA

Nyhetsbrev - nr 4, 2025



Ett julbrev till dig kära sjukvårdstolk!

Ett nytt tolkår väntar runt hörnet och då är det väl dags att göra en tillbakablick. Vi har haft såväl årsmöte som styrelsemöten på nätet. Men till nästa år funderar vi ha ett årsmöte live. Lokal är redan fixad, så nu gäller det bara att bestämma ett datum. Vi har också haft Zoom och Teams möten med NIA (Nordic Interpreter Associations), Språkservice och Digitaltolk. Skrivit en skrivelse till Region Uppsala i samband med deras upphandling, kontaktat Region Stockholm angående deras stundande upphandling samt skrivit debattartikeln ”Att tolka i sjukvården kräver mer än språkkunskap”, som blivit publicerad i Dagens Medicin. Och fler skrivelser och artiklar ligger på vänt. Hemsidan har blivit uppdaterad och informationsmaterial som riktar sig till sjukvårdspersonal har publicerats och tryckts.

Vi har nyligen skickat en skrivelse till Kammarkollegiet där vi bland annat påpekat att benämningen ”utbildad tolk” är litet missvisande. Många tolkanvändare är benägna att tro att det är den högsta kompetensen de kan få, varför de vid alltför många tillfällen föredrar att anlita ”utbildad tolk” framför sjukvårdstolk, särskilt med tanke på att de förra är billigare än vi. Vi sjukvårdstolkar måste stå på oss och visa vårt egenvärde. Vi kan ju faktiskt rädda liv. På senare tid har man ju läst om en

del incidenter inom sjukvården och vid sådana tillfällen är det ju livsviktigt med en riktig sjukvårdstolk inom sjukvården.

Snart blir det val, och då sjukvården är en av de frågor som väljarna sätter högst vore det bra om vi sjukvårdstolkar kunde utnyttja detta och hoppa på valståget. Men inte kopplas till som sista vagn, utan låt oss utgöra ett av dragloken.

Som sagt vi är livsviktiga, och därför måste vi peppa upp oss inför 2026.

Många av oss har nog haft det ganska slitsamt under 2025, och då kan julhelgen och nyårshelgen utgöra en välbehövlig vila. Passa nu på att läsa god skönlitteratur. Bra romaner är inte bara underhållande, utan också matnyttiga för oss tolkar. Själv skall jag läsa mest litteratur på mitt tolkspråk som är spanska för att kunna stärka mig i Cervantes språk. Men en eller annan fackbok på svenska kommer jag nog hitta under granen.

Som sagt: Ha det skönt nu under julen, och låt er inte avskräckas av AI. Förr skrämde man barn med jultomten. Nu försöker man skrämma oss tolkar med AI. Men förfäras inte! Liksom barn har förlorat all skräck för tomtens behov vi inte vara rädda för att AI skall ta över våra jobb. Maskinerna kan i vissa fall vara ett komplement, men inte bli våra fiender.

Till sist vill jag önska alla er 228 sjukvårdstolkar en God Jul och ett Gott Nytt År!

Styrelsen

genom vice ordförande Anders Paulsson



**Vänta inte - Bli Medlem i Sjukvårdstolkarna,
Tillsammans är vi starkare!**
Yrkesföreningen för av Kammarkollegiet auktoriserade sjukvårdstolkar

Sänd ett mejl med dina kontaktuppgifter till

info@sjukvardstolkarna.com

Eller

Fyll i formuläret på hemsidan alternativt använd chatt rutan!